

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
com. Afumați, jud. Ilfov,
șos. București-Urziceni nr.16,
pav. P6, nr. st_95P6
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373 22) 921 180,
(+373 68) 411 711,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

Made in P.R.C



MANUAL DE UTILIZARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



MOARĂ PENTRU CEREALE ȘI FURAJE

БЫТОВОЙ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

БИТОВА ФУРАЖОМЕЛКА



Stimate cumpărător!

Vă mulțumim pentru procurarea produsului nostru!

RO

LA PROCURARE ESTE NECESAR SA EFECTUAȚI URMATOARELE:

- Cereți controlul capacității de funcționare a produsului.
 - Controlați existența în set a tuturor componentelor indicate în manualul de utilizare.
 - Convingeți-vă că în talonul de garanție sunt indicate data vânzării, semnătura (ștampila) vânzătorului și modelul produsului.
 - Citiți atent acest manual înainte de utilizare și respectați toate cerințele acestuia.
 - Produsul procurat poate avea mici deosebiri față de cel descris în manualul de utilizare, care nu schimbă condițiile montării și nu afectează calitățile tehnice ale produsului.
- Citiți atent acest manual înainte de utilizare și respectați toate cerințele.

DESTINAȚIA MORII ELECTRICE

MOARA ELECTRICĂ E este destinată pentru prelucrarea cerealelor (grâului, orzului, secarei etc.) și știuleților de porumb la pregătirea nutrețului pentru animalele domestice și păsările în gospodăriile individuale auxiliare.



**MOARA ELECTRICĂ NU ESTE DESTINATĂ PENTRU
MĂRUNȚIREA PRODUSELOR ALIMENTARE!**

- intervalul de temperatura: de la -25°C până la +40°C
- umiditatea relativă a aerului: până la 80% la temperatura 20°C.

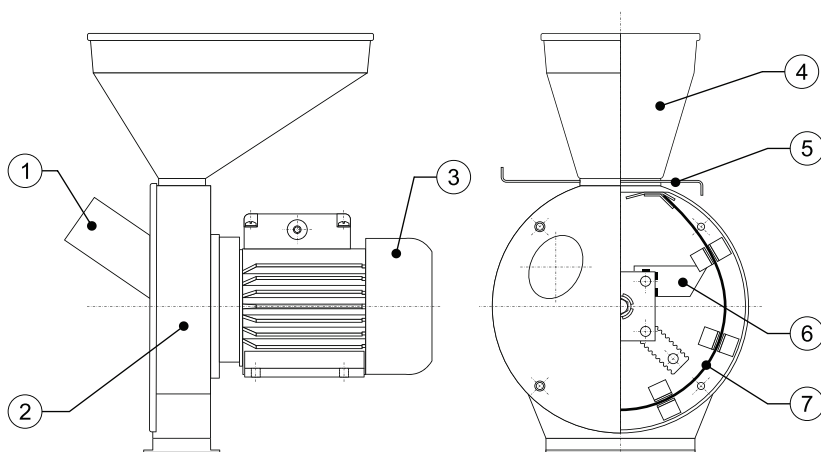
Moara electrică trebuie să fie exploatată în încăperi care exclud acțiuni - le precipitațiilor atmosferice.

NOTĂ: Umiditatea specifică a cerealelor și știuleților de porumb trebuie să nu constituie mai mult de 15%.

PACHETUL LIVRAT:

1. Moară
2. Site
3. Șurubelniță
4. Pensulă curățare
5. Sac colectare
6. Cutie de transport
7. Manual de utilizare

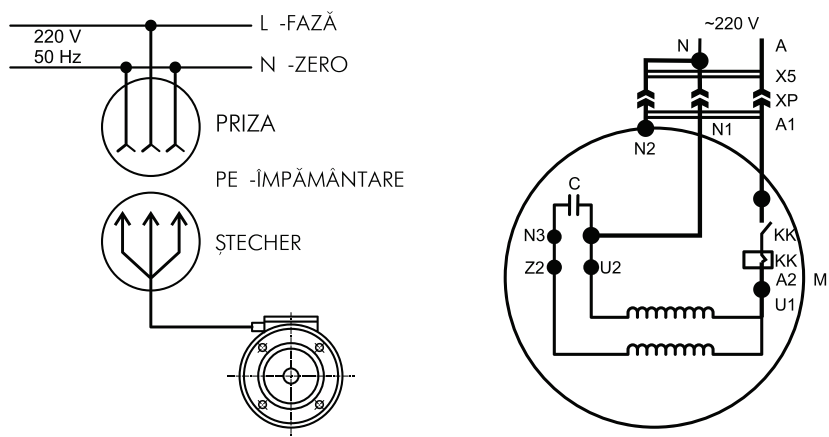
SCHEMA AMENAJĂRII MORII ELECTRICE



1. Orificiu alimentare coceni cu boabe
2. Sasiu
3. Motor
4. Cuvă alimentare cereale
5. Orificiu cu debit reglabil
6. Cuțit
7. Sită

SCHEMA ELECTRICĂ PRINCIPIALĂ A MECANISMULUI DE ACȚIONARE A MORII ELECTRICE (este prezentată în figura)

În calitate de releu de protecție poate fi folosit releul termic mic, încorporat în bobinajul statorului al motorului.

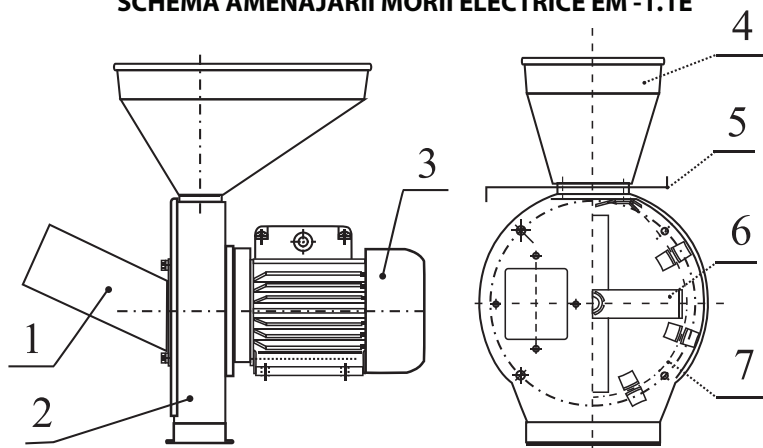


CARACTERISTICILE TEHNICE

Modele	350E
	Randament, kg/h
Plante rădăcinoase	---
Cereale	200
Porumb	200

Motor electric	Motor asincron monofazat cu un condensor de pornire cu buton
Tensiune	220 V
Frecvență	50 Hz
Frecvența rotației	3000 tur/min
Putere consumată	3.9 kW, nu mai mult
Bobinaj motor	cupru 100%

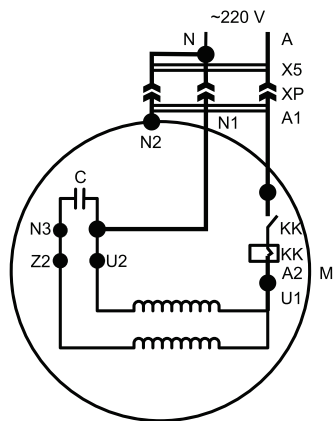
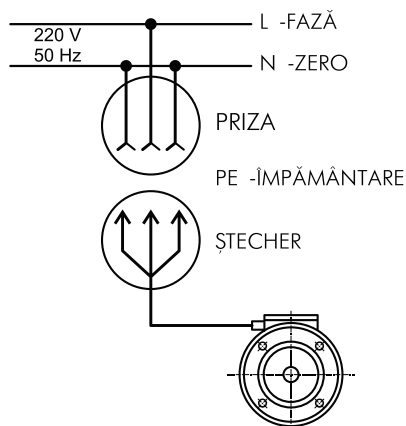
SCHEMA AMENAJĂRII MORII ELECTRICE EM -1.1E



- 1) Pâlnie pentru furaje, lucerna- tulpină
- 2) Corpul mașinii
- 3) Motorul
- 4) Pâlnie pentru cereale
- 5) Supapa de reglare a cantității de cereale
- 6) Disc - răzătoare
- 7) Sită

SCHEMA ELECTRICĂ PRINCIPIALĂ A MECANISMULUI DE ACȚIONARE A MORII ELECTRICE (este prezentată în figura)

În calitate de releu de protecție poate fi folosit releul termic mic, încorporat în bobinajul statorului al motorului.

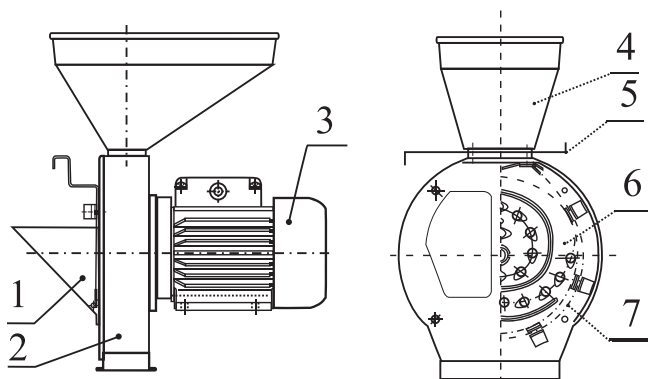


CARACTERISTICILE TEHNICE

Model	EM-1.1E
	Randament, kg/h
Lucerna	✓
Cereale	340
Porumb	340

Motor electric	Motor asincron monofazat cu un condensor de pornire cu buton
Tensiune	220 V
Frecvență	50 Hz
Frecvența rotației	3000 tur/min
Putere consumată	3.9 kW, nu mai mult
Bobinaj motor	cupru 100%

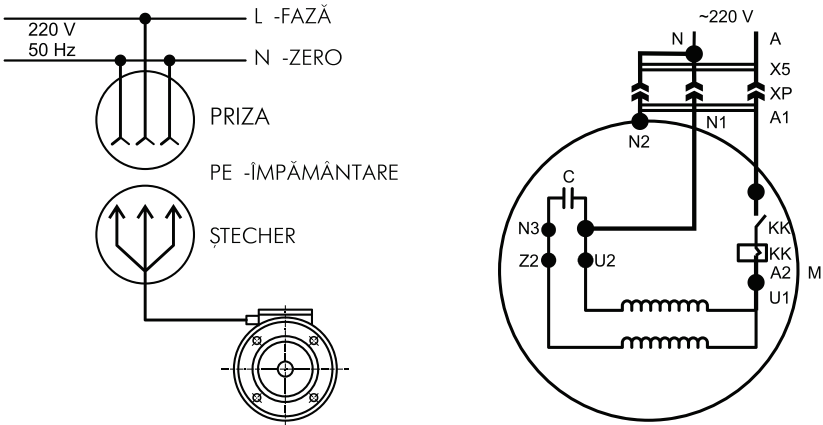
SCHEMA AMENAJĂRII MORII ELECTRICE EM -1.1D



- 1) Pâlnie pentru furaje, fructe și legume - tulpină
- 2) Corpul mașinii
- 3) Motorul
- 4) Pâlnie pentru cereale
- 5) Supapa de reglare a cantității de cereale
- 6) Disc - răzătoare
- 7) Sită

SCHEMA ELECTRICĂ PRINCIPIALĂ A MECANISMULUI DE ACȚIONARE A MORII ELECTRICE (este prezentată în figura)

În calitate de releu de protecție poate fi folosit releul termic mic, încorporat în bobinajul statorului al motorului.



CARACTERISTICILE TEHNICE

Model	EM-1.1D
	Randoment, kg/h
Plante rădăcinoase,fructe și legume	200
Cereale	200
Porumb	200
Motor electric	Motor asincron monofazat cu un condensor de pornire cu buton
Tensiune	220 V
Frecvență	50 Hz
Frecvența rotației	3000 tur/min
Putere consumată	3.9 kW, nu mai mult
Bobinaj motor	cupru 100%

PREGĂTIREA ȘI PROCEDURA DE UTILIZARE

Înainte de utilizare a morii electrice instalați-o și fixați-o la marginea mesei, consolei etc. cu ajutorul șuruburilor, piulițelor și rondelilor care intră în set.

Pentru mărunțirea cerealelor instalați rotorul cu ciocane, sita, pâlnia pentru cereale pe moara electrică. Acoperiți orificiul de încărcare cu clapeta de reglare. Puneți și fixați manșonul sau sacul pe racordul de descărcare.

Umpleți pâlnia cu cereale, care au fost curățite în prealabil de obiecte dure străine, după care introduceți fișa cablului de alimentare în priză. Reglarea aportului de cereale în camera de mărunțit este posibilă cu ajutorul clapetei de reglare. Pentru oprirea funcționării sau la apariția necesității de a opri moara electrică opriți aportul de cereale prin intermediul clapetei de reglare, așteptați până ce procesul de mărunțire se va termina complet și doar după aceasta opriți motorul! Pentru schimbarea gradului de mărunțire schimbați sita din camera activă.

ATENȚIE! Pentru modelul ELEFANT la mărunțirea știuleților de porumb închideți orificiul buncărului superior cu clapeta de reglare, și instalați sita cu diametrul orificiilor de 4 mm.

Aprovizionarea cu știulete se efectuează cu ajutorului tachetului.

La mărunțirea cerealelor, pentru evitarea împrăstierii și a prafului, acoperiți platoul de mărunțire cu un capac.

ATENȚIE! Fiți prudenți când încărcați platoul cu știuleți de porumb. Nu introduceți degetele mâinii în platou. Pentru mărunțirea plantelor rădăcinoase instalați discul-răzătoare, clapeta, pâlnia de încărcare pe axul motorului electric, scoțând în prealabil rotorul cu ciocane, sita și acoperiți orificiul de încărcare cu clapeta de reglare. Deconectați moara electrică. Introduceți plantele rădăcinoase în pâlnia de încărcare pe măsura prelucrării lor. După terminarea lucrului curățiți moara electrică de resturi și murdărie.

Pentru mărunțirea nutrețului pedunculat instalați pe axul motorului electric 5 cuțite și pâlnia de încărcare, închideți orificiul de încărcare cu ajutorul clapetei de reglare. Porniți moara electrică. Introduceți nutrețul pedunculat în pâlnia de încărcare pe măsura prelucrării acesteia. După terminarea lucrului curățiți moara electrică de resturi și murdărie.

ATENȚIE! SE INTREZICE:

Pornirea motorului electric cu încărcătură (dacă în camera de mărunțire există produse prelucrabile)! Aceasta poate cauza defectarea neacoperită de garanție.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Toate lucrările de deservire tehnică și reparație a dispozitivelor trebuie să fie efectuate numai la deconectarea completă a lor de la rețeaua electrică.
2. Este strict interzisă utilizarea dispozitivului fără o legare sigură la pământ. După conectarea aparatului la rețeaua monofază de 220V, cu ieșirea sursei de curent legată la pământ în mod rigid, legarea la nul trebuie să fie efectuată, după cum urmează: conectați borna de legare la pământ a prizei printr-un conductor nul separat de protecție de cablul nul al rețelei de alimentare. În calitate de conductor nul de protecție trebuie să utilizați un cablu flexibil izolat de cupru cu o secțiune transversală de cel puțin 1,5 sau neizolat cu o secțiune nu mai mică de 4,0. Conductorul nul de protecție trebuie să fie conectat la cablul nul al rețelei printr-o îmbinare cu șuruburi sau prin lipire, curățând minuțios locul de conectare. Un exemplu al schemei de legare la pământ este prezentat în Figura.
3. Înainte de începerea lucrului trebuie de verificat siguranța detaliilor și a nodurilor fixate, starea de izolare a cordonului de alimentare. Nu permiteți răsuciri și îndoiri ascuțite ale acestuia.

4. SE INTERZICE CATEGORIC:

- de a împinge plantele rădăcinoase în pâlnie și zonă de tăiere cu mână, bețe de lemn și de metal în timpul mărunțirii lor;
- de a deschide capacul de degajare înaintea opririi complete a dispozitivului funcțional rotativ.

5. Pentru evitarea accidentelor și în scopuri de securitate antiincendiară se interzice de a lăsa moara electrică să funcționeze fără supraveghere.

SERVICII TEHNICE

1. Înainte de utilizare, precum și după o perioadă lungă de inactivitate este necesar de efectuat rodajul motorului fără încărcătură timp de 10 min. (pentru uscarea înfășurărilor).
2. Periodic, printr-o examinare externă, este necesar de verificat starea și fiabilitatea îmbinărilor cu șuruburi.

3. După efectuarea mărunțirii este necesar de curățit suprafețele interioare ale camerei active de resturi.

REGULI DE DEPOZITARE

Moara electrică trebuie să fie păstrată în încăperi uscate închise, care exclud penetrarea umidității și a precipitațiilor atmosferice în motor, la intervalul temperaturilor de la -25°C până la +40°C

DEFECTE POSIBILE ȘI MODALITĂȚI DE DEPĂNARE

DEFECȚIUNE PROBABILĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	METODE DE ELIMINARE	NOTE
La conectare motorul nu funcționează	A ars siguranța de la rețeaua de alimentare	Instalați o siguranță nouă	Se repară de un specialist electrician
Supraîncălzirea motorului, deconectarea	Aportul mare de cereale	Reduceți aportul de cereale	
Reducerea productivității	Sita este astupată S-au ros muchiile ciocanului	Deconectați mașina de mărunțit de la rețea, curățați cam - era și sita de cereale. Schimbați ciocanele pe cealaltă muchie	ATENȚIE! Este necesar să re - spectați amplasarea inițială a ciocanelor și a rondelor pe fiecare axă.
Zgomote puternice în zona de lucru a concasorului.	Penetrarea obiectelor străine	Eliminați obiectele străine din zona de lucru	

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия

ПРИ ПОКУПKE ВАМ НЕОБХОДИМО СДЕЛАТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- Потребовать проверки работоспособности изделия.
- Проверить комплектность на соответствие с указанной в руководстве по эксплуатации. Убедиться, что в гарантийном талоне поставлены дата продажи и подпись (печать) продавца, указана модель изделия.
- Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и соблюдайте его требования.
- Приобретенное Вами изделие может иметь несущественные отличия от указанных в руководстве по эксплуатации, не изменяющие условия монтажа и не ухудшающие технические данные изделия.
- Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данную инструкцию и соблюдайте ее требования.

НАЗНАЧЕНИЕ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.

Кормоизмельчитель модели ELEFANT предназначен для переработки зерна (пшеницы, ячменя, ржи и т.п.) и кукурузы в початках при подготовке кормов для домашних животных и птиц в личных подсобных хозяйствах.



КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ!

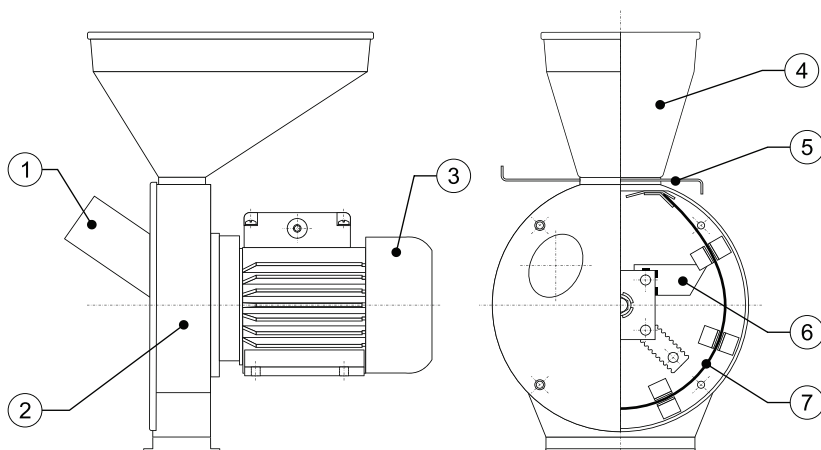
Кормоизмельчитель предназначен для работы в следующих условиях:

- Интервал температуры: от - 25°С до + 40° С.
- Относительная влажность воздуха: до 80% при температуре 20 °С.
- Эксплуатацию кормоизмельчителя необходимо производить в помещениях, исключающих воздействие атмосферных осадков.

Примечание: Удельная влажность зерна и початков кукурузы должна быть не более 15%.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

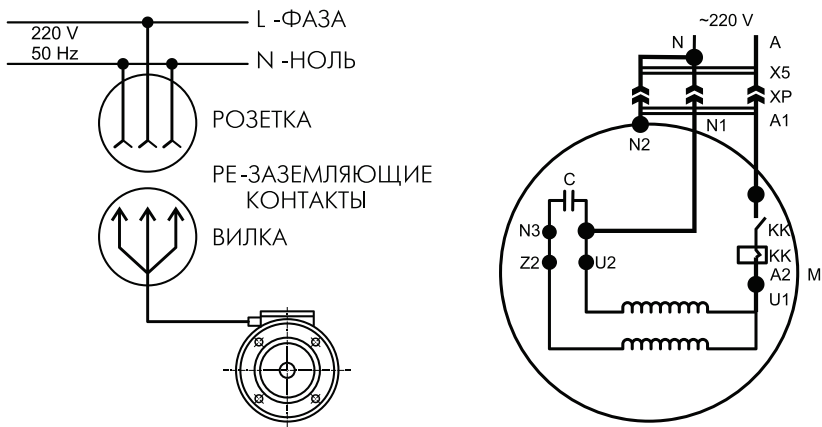
1. Мельница
2. Сито
3. Отвертка
4. Кисть для чистки
5. Мешок для сбора
6. Транспортная коробка
7. Руководство по эксплуатации



- 1) загрузочная воронка для початка кукурузы
- 2) корпус кормоизмельчителя
- 3) двигатель
- 4) загрузочная воронка для зерна
- 5) регулировочная заслонка для подачи зерна
- 6) нож
- 7) сито

**СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ПРИВОДА
КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ 350Е
(приведена на рисунке)**

В качестве защитного реле может быть применено миниатюрное тепловое реле, встраиваемое в обмотку статора двигателя.

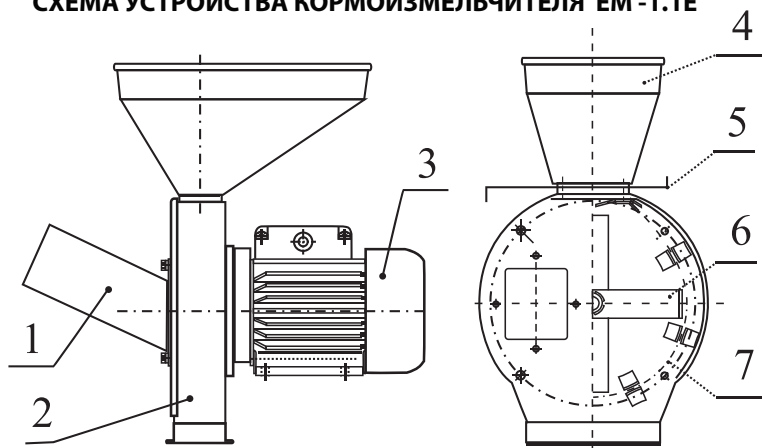


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	350E
	Производительность, кг/час
Корнеплоды	---
Зерно	200
Кукуруза	200

Электродвигатель	Однофазный асинхронный двигатель с пусковым конденсатором
Напряжение	220 В
Частота	50 Гц
Частота вращения	3000 об./мин
Потребляемая мощность (не более)	3.9 кВт

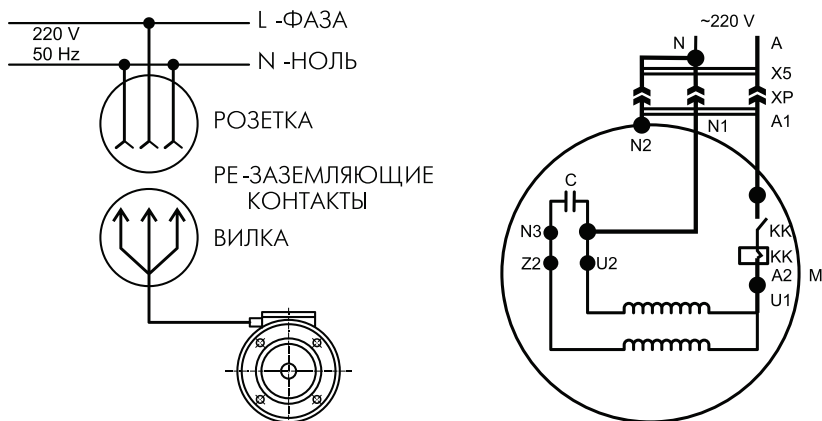
СХЕМА УСТРОЙСТВА КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ ЕМ -1.1Е



- 1) загрузочная воронка для початка кукурузы, травы и сена
- 2) корпус кормоизмельчителя
- 3) двигатель
- 4) загрузочная воронка для зерна
- 5) регулировочная заслонка для подачи зерна
- 6) нож
- 7) сито

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ПРИВОДА КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (приведена на рисунке)

В качестве защитного реле может быть применено миниатюрное тепловое реле, встраиваемое в обмотку статора двигателя.

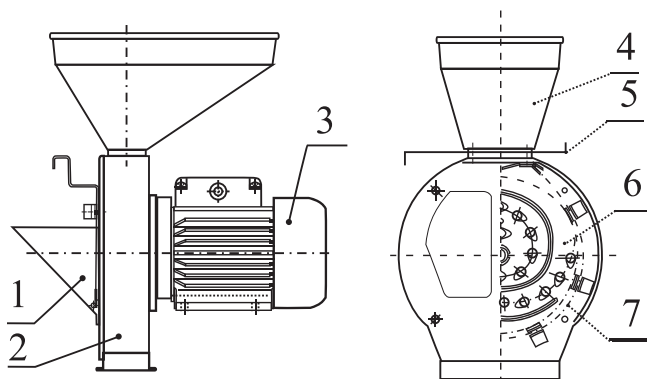


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ЕМ-1.1Е
	Производительность, кг/час
Сено	✓
Зерно	340
Кукуруза	340

Электродвигатель	Однофазный асинхронный двигатель с пусковым конденсатором
Напряжение	220 В
Частота	50 Гц
Частота вращения	3000 об./мин
Потребляемая мощность (не более)	3.9 кВт

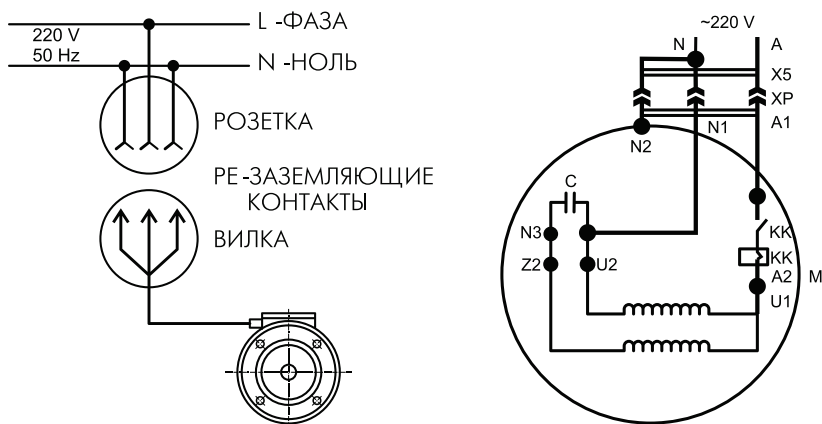
СХЕМА УСТРОЙСТВА КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ ЕМ -1.1D



- 1) загрузочная воронка для початка кукурузы, овощей и фруктов
- 2) корпус кормоизмельчителя
- 3) двигатель
- 4) загрузочная воронка для зерна
- 5) регулировочная заслонка для подачи зерна
- 6) нож
- 7) сито

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ПРИВОДА КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (*приведена на рисунке*)

В качестве защитного реле может быть применено миниатюрное тепловое реле, встраиваемое в обмотку статора двигателя.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ЕМ-1.1D
	Производительность, кг/час
Корнеплоды,фрукты и овощи	200
Зерно Кукуруза	200

Электродвигатель	Однофазный асинхронный двигатель с пусковым конденсатором
Напряжение	220 В
Частота	50 Гц
Частота вращения	3000 об./мин
Потребляемая мощность (не более)	3.9 кВт

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Перед началом работы кормоизмельчитель необходимо установить и закрепить, с помощью болтов, гаек и шайб, входящих в комплект, на краю столалумбы ит.п.

Для измельчения фуражного зерна необходимо установить на кормоизмельчитель молотковый ротор, сито, воронку для зерна. Регулировочной заслонкой перекрыть загрузочное окно. На выгрузочный патрубок одеть и закрепить рукав или мешок, упности помола необходимо заменить в рабочей камере сито.

Засыпать в воронку зерно, предварительно очищенное от посторонних твердых предметов, после чего включить вилку соединительного шнура в розетку. Регулировать подачу зерна в камеру дробления можно регулировочной заслонкой. Для окончания работы или если возникает необходимость выключить кормоизмельчитель, нужно закрыть регулировочной заслонкой подачу зерна, подождать пока процесс измельчения полностью закончится, и только после этого выключить двигатель! Для изменения крупности помола необходимо заменить в рабочей камере сито.

ВНИМАНИЕ! При измельчении початков кукурузы отверстие в верхнем бункере перекрывается регулировочной заслонкой, сито устанавливается с диаметром отверстий 4 мм.

Подача початков кукурузы осуществляется с помощью толкателя. При измельчении зерновых, для предотвращения распространения зерна и пыли, лоток для измельчения перекрывается заглушкой.

ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны при подаче кукурузного початка в лоток. Не допускайте попадания пальцев руки в лоток.

Для измельчения корнеплодов необходимо установить на вал электродвигателя диск-тирку, загрузочную воронку, предварительно сняв молотковый ротор, сито и перекрыть регулировочной заслонкой загрузочное окно. Включить кормоизмельчитель. Корнеплоды подавать в загрузочную воронку по мере их переработки. По окончании работ кормоизмельчитель необходимо очистить от остатков кормов и грязи.

Для измельчения стебельчатого корма необходимо установить на вал электродвигателя 5 ножей, загрузочную воронку, перекрыть регулировочной заслонкой загрузочное окно. Включить кормоизмельчитель.

Стебельчатый корм подавать в загрузочную воронку по мере его переработки. По окончании работ кормоизмельчитель необходимо очистить от остатков корма и грязи.

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАПУСКАТЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ПОД НАГРУЗКОЙ

(если в камере дробления присутствует перерабатываемые продукты). Это может привести к не гарантийной поломке двигателя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

1. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту прибора необходимо производить только при полном отключении его от электрической сети.
2. Категорически запрещается эксплуатация прибора без надежного зануления (заземления). При подключении прибора к однофазной сети 220В с глухо-заземленным выводом источника тока, зануление должно быть выполнено следующим образом: заземляющий контакт штепсельной розетки необходимо соединить отдельным нулевым защитным проводником с нулевым проводом питающей сети. В качестве нулевого защитного проводника необходимо использовать медный гибкий изолированный провод сечением не менее 1,5, или не изолированный - сечением не менее 4,0. Нулевой защитный проводник необходимо присоединить к нулевому проводу сети посредством болтового соединения или пайки, тщательно зачистив место соединения. Пример схемы устройства зануления приведен на рисунке 2.
3. Перед работой необходимо проверить надежность крепления деталей и узлов, состояние изоляции шнура питания, не допускать его скручивания и резких перегибов.

4. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- при измельчении корнеплодов проталкивать их в воронку и зону резания руками, деревянными палками и металлическими прутками;
- открывать переднюю крышку до полной остановки вращающегося рабочего органа.

5. Во избежание несчастных случаев и в целях пожарной безопасности запрещается оставлять работающий кормоизмельчитель без присмотра.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

1. Перед началом эксплуатации, а также после длительного перерыва в работе, необходимо производить обкатку двигателя без нагрузки в течение 10 мин. (для просушки обмоток).
2. Периодически, внешним осмотром, необходимо проверять состояние и надежность болтовых соединений.
3. После окончания измельчения необходимо очистить внутренние поверхности рабочей камеры от остатков корнеплодов.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Кормоизмельчитель должен храниться в закрытых сухих помещениях, исключающих попадание влаги и атмосферных осадков в двигательпри интервале температур от- 25°С до+ 40 °С.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ВОЗМОЖНАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ	ПРИМЕЧАНИЕ
При включении двигатель не работает	Перегорел сетевой предохранитель	Установить новый предохранитель	Устраняется специалистом-электриком
Перегрев двигателя, отключение при работе	Большая подача зерна	Уменьшить подачу зерна	
Снижение производительности	Забилось сито. Притупились кромки молотков	Отключить измельчитель от сети, очистить камеру и сито от зерна. Переставить молотки другой стороной	ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать первоначальное расположение молотков и шайб на каждой оси.
Сильный стук в рабочей зоне дробилки	Попадание посторонних предметов	Удалить посторонние предметы из рабочей зоны	

Приобретенное изделие Вы можете обменять или сдать на гарантийный ремонт на месте покупки, после чего продавец отправит его в ближайший сервисный центр.

**Уважаеми клиенти,
благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!**

BG

ПРИ ПОКУПКА, ВИ МОЛИМ ДА НАПРАВИТЕ СЛЕДНОТО:

- 1) Изискайте проверка на работоспособността на продукта.
- 2) Проверете окомплектовката за съответствие с посоченото в ръководството за експлоатация.
- 3) Уверете се, че гаранционната карта съдържа дата на продажба и подпис (печат) на продавача, и е посочен модела на продукта.
- 4) Преди употреба внимателно прочетете това ръководство и следвайте неговите изисквания.
- 5) Закупеният от вас продукт може да има незначителни разлики от посочените в ръководството за експлоатация, които не променят условията за монтаж и не нарушават техническите данни на продукта.

Преди употреба внимателно прочетете това ръководство и следвайте неговите изисквания.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ФУРАЖОМЕЛКАТА.

Фуражомелката модел ELEFANT е предназначена за преработка на зърно (пшеница, ечемик, ръж и др.) и царевична кочани, при приготвянето на храна за домашни животни и птици в частни стопанства.

Фуражомелката не е предназначен за смилане на храна!

1. Фуражомелката е предназначена да работи в следните условия:

- температурен диапазон: от - 25°C до + 40°C.

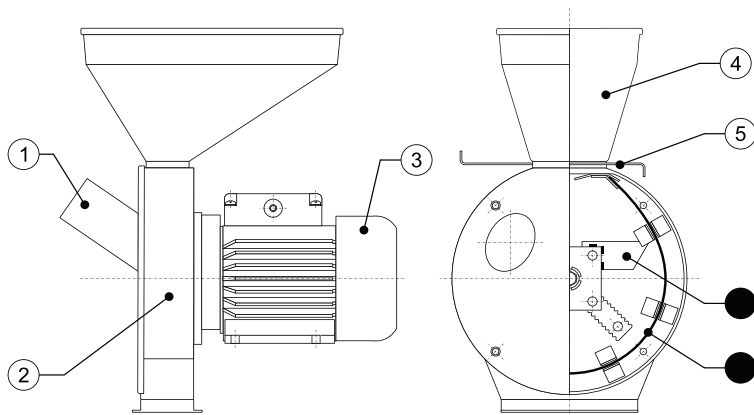
- относителна влажност на въздуха: до 80% при 20°C.

2. Експлоатацията на фуражомелката следва да се извършва в помещения, които предпазват от валежи.

Забележка: специфичната влажност на зърното и царевичните кочани трябва да бъде не повече от 15%

ОКОМПЛЕКТОВКА

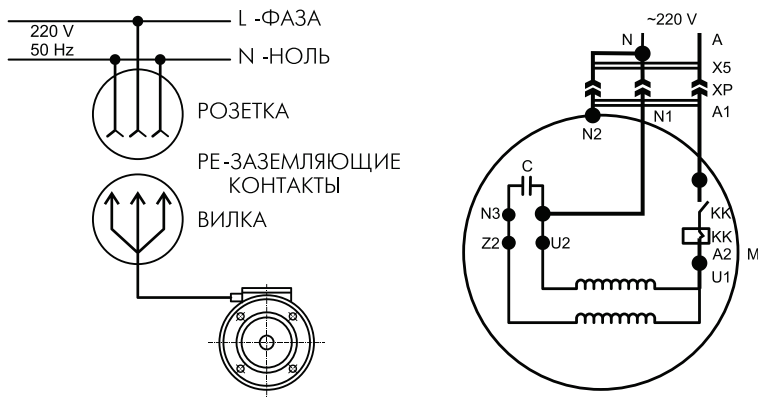
1. Мелница
2. Сито
3. Отвертка
4. Четка за почистване
5. Чанта за събиране
6. Транспортна кутия
7. Инструкция за работа



- 1) бункер за царевица
- 2) корпус на фуражомелката
- 3) двигател
- 4) бункер за зърно
- 5) регулиращ вентил за хранване на зърното
- 6) нож
- 7) сито

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМАТИЧНА ДИАГРАМА НА ЗАДВИЖВАНЕТО НА ФУРАЖОМЕЛКАТА, Е ПОКАЗАНА НА ФИГУРАТА 350Е

Като защитно реле може да се използва миниатюрно термично реле, вградено в статорната намотка на двигателя.



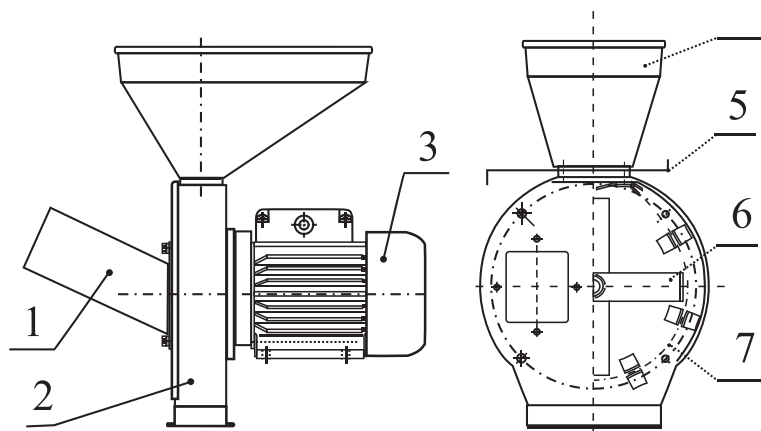
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

BG

МОДЕЛ	350E
	Производителност, кг/мин
Зеленчуци	---
Зърно	200
Царевица	200

Електромотор	Еднофазен асинхронен двигател с пусков кондензатор
Напрежение	220 В
Честота	50 Гц
Честота на вартене	3000 об./мин
Консумирана мощност, не повече	3.9 кВт

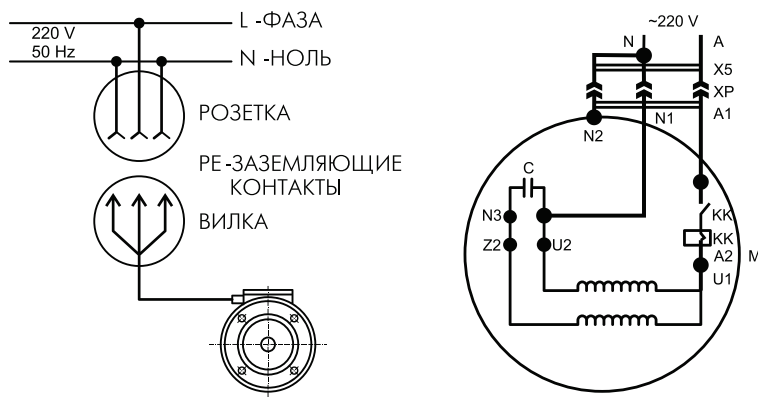
Схема на устройството ЕМ-1.1Е



- 1) бункер за царевица, трева и сено
- 2) корпус на фуражомелката
- 3) двигател
- 4) бункер за зърно
- 5) регулиращ вентил за захранване на зърното
- 6) нож
- 7) сито

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМАТИЧНА ДИАГРАМА НА ЗАДВИЖВАНЕТО НА ФУРАЖОМЕЛКАТА, Е ПОКАЗАНА НА ФИГУРАТА ЕМ-1.1Е

Като защитно реле може да се използва миниатюрно термично реле, вградено в статорната намотка на двигателя.

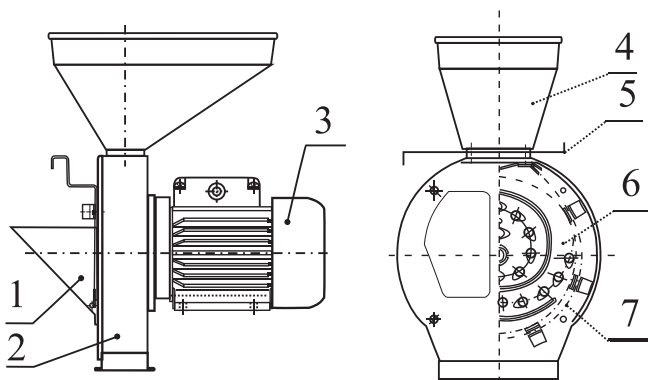


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ	ЕМ-1.1Е
	Производителност, кг/мин
Сено	✓
Зърно	340
Царевица	340

Електромотор	Еднофазен асинхронен двигател с пусков кондензатор
Напрежение	220 В
Честота	50 Гц
Честота на вартене	3000 об./мин
Консумиран мощност, не повече	3.9 кВт

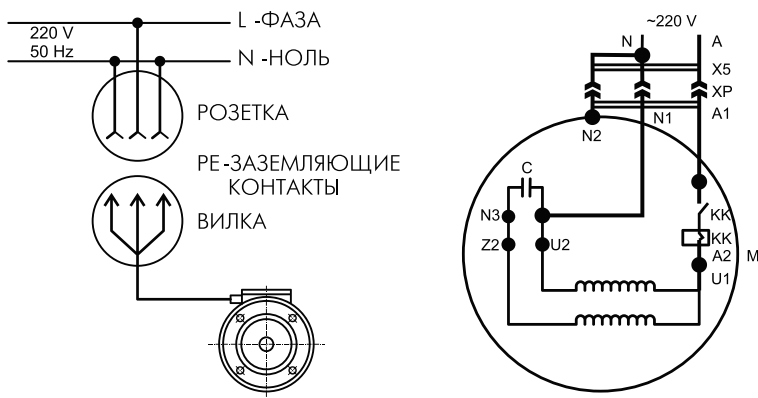
Схема на устройството ЕМ-1.1D



- 1) бункер за царевица, зеленчуци и плодове
- 2) корпус на фуражомелката
- 3) двигател
- 4) бункер за зърно
- 5) регулиращ вентил за захранване на зърното
- 6) нож
- 7) сито

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМАТИЧНА ДИАГРАМА НА ЗАДВИЖВАНЕТО НА ФУРАЖОМЕЛКАТА, Е ПОКАЗАНА НА ФИГУРАТА ЕМ-1.1D

Като защитно реле може да се използва миниатюрно термично реле, вградено в статорната намотка на двигателя.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ	ЕМ-1.1D
	Производителност, кг/мин
Зеленчуци, плодове	200
Зърно	200
Царевица	200

Електромотор	Еднофазен асинхронен двигател с пусков кондензатор
Напрежение	220 В
Честота	50 Гц
Честота на вартене	3000 об./мин
Консумирана мощност, не повече	3.9 кВт

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА И НАЧИН НА РАБОТА

1. Преди да започнете работа, фуражомелката трябва да бъде монтирана и обезопасена с болтовете, гайките и шайбите, доставени в комплекта, на ръба на масата, поставка или др.
2. За смилане на фуражното зърно е необходимо да се монтира чуков ротор, сито, фуния за зърно на фуражомелката. Затворете капак за пълнене с регулиращата клапа. Поставете и закрепете ръкав или торбичка върху изходната тръбата.

Изсипете зърното, изчистено от твърди чужди тела, във фунията, след това включете захранващия кабел в контакта. Регулирането на подаването на зърното в камерата за смилане може да бъде регулирано с вентила. За да приключите работата, или ако се наложи да изключите фуражомелката, затворете регулиращия вентил, изчакайте, докато процесът на смилане приключи, след което изключете двигателя! За да се промени степента на смилане, е необходимо да се смени ситото в работната камера.

ВНИМАНИЕ!

3. За Фуражомелка При рязане на царевични кочани, дупката в горния бункер се блокира от регулираща клапа, ситото се монтира с диаметър на отвора 4 mm. Царевичните кочани се подават с помощта на бутало.

При смилане на зърното, за да се предотврати разпрасиването на зърно и прах, тавата за смилане се блокира с тапа.

ВНИМАНИЕ! Бъдете внимателни при подаване на царевичния кочан в тавата. Пазете пръстите си от смилещото сито.

4. За рязане на зеленчукови култури е необходимо да се монтира дискова решетка, фуния за зареждане на вала на двигателя, след свалянето на ротора на чука, сито и блокиране на отвора за подаване с регулираща клапа. Включете фуражомелката. Зеленчуците се подават в бункера, докато се обработват. В края на работата фуражомелката трябва да се почисти от остатъчната храна и мръсотия.

5. За да нарязвате стъбла, е необходимо да монтирате 5 ножа, фуния за зареждане на вала на двигателя и да блокирате прозореца за пълнене с регулиращата клапа. Включете фуражомелката. Стъблата за смилане се подава в захранващия бункер, докато се обработят. В края на работата фуражомелката трябва да се почисти от остатъчна храна и мръсотия.

***ВНИМАНИЕ! НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ ПОД
НАТОВАРВАНЕ***

(ако в камерата за смилане има продукти)!

Това може да доведе до загуба на гаранция при евентуална повреда на двигателя.

Предпазни мерки

1. Всички действия по поддръжката и ремонта на устройството трябва да се извършват само когато то е напълно изключено от електрическата мрежа.
2. Строго е забранено използването на устройството без надеждно заземяване (заземяване). При свързване на устройството към еднофазна мрежа от 220 V с глухо заземен изход на токовия източник за

земяването трябва да се извърши по следния начин: заземителният контакт на контакта трябва да бъде свързан с отделен неутрален защитен проводник с неутрален проводник на захранващата мрежа. В качеството на нулев защитен проводник, трябва да използвате мек изолиран гъвкав проводник с напречно сечение най-малко 1,5, или неизолиран - с напречно сечение най-малко 4,0.

Нулевият защитен проводник трябва да бъде свързан с неутралния проводник на мрежата чрез затягане или запояване, внимателно почистване на фугата. Пример за схема на устройството е показан на фигура.

3. Преди работа е необходимо да се провери надеждността на закрепящите части и компоненти, състоянието на изолацията на захранващия кабел, за да се предотврати усукване и резки прегъвания.

4. СТРОГО Е ЗАБРАНЕНО:

- при рязане на кореноплодни растения, да ги слагате във фунията и зоната за рязане с ръце, дървени пръчки и метални пръти;
- да отваряте предния капак, докато въртящият се инструмент не е спрял напълно.

5. За да се избегнат злополуки и за целите на пожарната безопасност, е забранено да се оставя работещата фуражомелка без надзор.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

1. Преди пускане в експлоатация, както и след продължително прекъсване на работата, е необходимо двигателят да работи без натоварване 10 минути. (за изсушаване на намотките).
2. Периодично, с външно изследване, е необходимо да се проверява състоянието и надеждността на болтовите съединения.
3. След края на смилане е необходимо да се почистят вътрешните повърхности на работната камера от остатъци на кореноплодни култури.

ПРАВИЛА ЗА СЪХРАНЕНИЕ.

Фуражомелката трябва да се съхранява в затворени сухи помещения, изключващи проникването на влага или валежи на двигателя, в температурен диапазон от - 25 °C до + 40 °C.

ВНИМАНИЕ! НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ ПОД НАТОВАРВАНЕ

Възможен Проблем	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	НАЧИН НА ПОПРАВЯНЕ	ЗАБЕЛЕЖКА
При включване двигателят не работи	Изгорял мрежов предпазител	Монтиране на нов предпазител	Отстранява се от специалист
Прегряване на двигателя, изключ- ване по време на работа	Голям обем подавано зърно	Намалете кол-вото подавано зърно	
Намаляване на производи- телността	Ситото е запушено Захабили са се ръбовеите на чука	Изключете фура- жомелката от мре- жата, почистете ка- мерата и ситото от зърното. Прена- редете чуковете от другата им страна	ВНИМАНИЕ! Спазвайте първоначалното местоположение на чуковете и шайбите на всяка ос.
Силно тропане в работната зона на мелницата	Попадане на външни предмети	Махнете външните елементи от работната зона	

Можете да дадете закупения продукт за гаранционен ремонт на мястото на покупка, след което продавачът ще го изпрати в най-близкия сервизен център.

RO

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Comuna Afumati, Soseaua Bucuresti-Urziceni, nr. 16, pav. P6, st. 95, Judetul Ilfov, asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul marca "ELEFANT" Modele: 350E, EM-1.1E, EM-1.1D la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu: Directiva privind masinile 2006/42/EC, Directiva de joasă tensiune 2014/35/UE, compatibilitate electromagnetica 2014/30/UE

Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificate nr.: I/SETC.000620191118

Data Înregistrării: 18/11/2019

Administrator
Romanov Miroslav



GB

CE ECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Models: 350E, EM-1.1E, EM-1.1D are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC, Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100:2010, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

CERTIFICATE NO.: I/SETC.000620191118

Registration Date: 18/11/2019

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., in Comuna Afumati, Soseaua Bucuresti-Urziceni, nr. 16, pav. P6, st. 95, Judetul Ilfov, Romania

Director



BG

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: 350E, EM-1.1E, EM-1.1D са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/EC, Директива за ниско напрежение 2014/35/EU, Електромагнитна съвместимост 2014/30/EC а съответстват на изброените стандарти: EN ISO 12100:2010, EN 50434:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

СЕРТИФИКАТ №: I/SETC.000620191118

Дата на регистрация: **18/11/2019**

Техническата документация се пази при производителя: Елефант Тулс ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

RO

Produs.....Model

Seria de fabricație.....

Factura nr. / Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea
.....str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data cumpărării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă acesta este completat corect fără modificări și ștersături, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului și însoțit de documentele de cumparare originale (factura, chitanța, bon fiscal).
2. Durata unei reparații se poate stabili de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)0g.21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție se va face numai în următoarele cazuri:
 - Produsul are viciu de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ce nu se poate repara;
 - Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
 - Lipsa conformității produsului.
4. Returnarea produsului defect se va face numai cu ambalajul original și cu toate accesoriile livrate însoțit de bonul de casă (factura).

CE GARANȚIA PRESUPUNE REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR DATORATE PRODUCĂTORULUI, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE

1. Unitatea service are obligația de a efectua diagnosticarea, expertizarea și depănarea, în perioada de garanție, gratuit, în 15 zile de la data înregistrării reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, el va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității folosirii acestuia, cu un produs similar, acordându-ne un nou termen de garanție, care curge de la data preschimbării produsului, sau se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost folosit conform cu "Manual de Utilizare" clientul va suporta valoare diagnosticării de 20 ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator pentru produsul reclamat în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile pentru repararea sau înlocuirea acestuia, precum și cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare, transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerate (absolviți) de obligațiile lor privind garanția dacă defectarea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Condiții în care produsul își pierde garanția
 - Neglijență în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare precizate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, caderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de electrosecuritate ce se impun în utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecțiuni datorate calamităților naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremur, șocuri electrice;
 - Defecțiuni datorate unor corpuri străine sau viețuitoare (insecte, gândaci, etc) ce au intrat în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defecțiunile datorate utilizării produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.



ATENȚIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU
UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

RO



ATENȚIE!
RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN
MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDEȚ	CONTACT
București	Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Tel.: +40 741 236 663
Iași	Intravilan sat Letcani, Ferma nr. 3, com. Letcani Tel.: +40 759 011 389
Cluj	Intravilan, in zona localitatii Luna de Sus, com. Floresti, judetul Cluj, Tel.: +40755134893

BEM INNA SRL

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garanție: 12 luni.

La cumpărare solicitați verificarea completării și funcționării produsului în prezența Dumneavoastră, prezența instrucțiunii de exploatare și corectitudinea perfectării certificatului de garanție.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности товара в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона)

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau restituirea instrumentului în perioada de 14 zile începînd de la data procurării se rezolvă numai după diagnostică efectuată în **SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL FIRMEI**.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....

(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului.....

(Наименование инструмента)

Numărul de serie/uzina.....

(Заводской / серийный номер)

Data vânzării.....

(Дата продажи)

Organizația de comerț.....

(Торговая организация)

Vînzătorul care a despachetat produsul, a verificat echipamentul și starea instrumentului a vîndut produsul

(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....

(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanție intră în vigoare de la data vânzării către consumatorul final și este valabilă timp de 12 luni. În perioada de garanție proprietarul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvare de probleme, provocate datorită defectelor de fabricație.

Deteriorările apărute în rezultatul defectelor materialului sau de producție se repară gratis în termen de cel mult 14 zile calendaristice din momentul în care s-a dat la reparație, în conformitate cu Legea cu privire la Apărarea Drepturilor Consumatorilor a RM, al 13, p.

2. Reparații de garanție se fac numai în ateliere autorizate și numai în cazul în care proprietarul a echipamentului prezintă carte de garanție de model standard. Carte de garanție completată incorect sau incomplet nu vă dă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

3. Compania nu este responsabilă pentru orice costuri asociate cu instalarea și demontarea de garanție echipamente, precum și pentru pagubele altor echipamente, ca rezultat al ieșirii din funcție produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Diagnostic echipament, care a relevat, că pretențiile sunt nejustificate și Serviciul Clienți a confirmat eficiența echipamentului diagnosticat, este un serviciu plătit și trebuie să fie plătit de către client.

- Reparație și schimbarea pieselor nu prelungeste termenul de garanție
- Piese și agregate schimbate devin proprietate a companiei furnizorului.

SEMNATURA CUMPARATORULUI



ATENȚIE!
ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU
UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE



ATENȚIE!
RESPECTAȚI ÎNTOCMĂI ÎNSTRUCȚIUNILE DIN
MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE/ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDEȚ	CONTACT
Mun. Chișinău	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266, (+373) 79 912 266

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца.

Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ.....



ВНИМАНИЕ!

**ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО
ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ
ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.**



ВНИМАНИЕ!

**СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!**

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ И КАЧЕСТВО

BG

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/ Дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.....номер.....
Тел. на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

1. Гаранционният сертификат е валиден само ако е попълнен правилно без модификации и заличавания, подписан и подпечатан с печата на магазина и придружен от оригиналните документи за покупка (фактура, касова бележка).
 2. Продължителността на ремонта може да бъде определена по взаимно съгласие между клиента и продавача.
 3. Съгласно чл. 20 параграф (3) от. 21/92 и чл. 20 и чл. 21 и Ia. 449/2003, замяната на продукта в рамките на гаранционния срок ще се извърши само в следните случаи:
 - Продуктът има производствен дефект;
 - Продуктът има дефект, който не може да бъде поправен;
 - Неспазване на договорения между клиента и продавача срок за ремонт;
 - Липса на съответствие на продукта.
 4. Връщането на дефектния продукт ще се извърши само с оригиналната опаковка
- и с всички доставени аксесоари, придружени от касовата бележка (фактура).

ГАРАНЦИЯТА ПРЕДПОЛАГА БЕЗПЛАТНО ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФЕКТИ, ДЪЛЖИМИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, В РАМКИТЕ НА ГАРАНЦИОННИЯ СРОК .

1. Сервизният отдел има задължението да извърши диагностиката, експертизата и отстраняването на неизправности по време на гаранционния период безплатно в рамките на 15 дни от датата на регистрация на жалбата на потребителя. Ако продуктът не може да бъде поправен, той ще бъде заменен веднага след установяване на невъзможността да се използва, с подобен продукт, което дава нов гаранционен срок, който тече от датата на замяна на продукта, или стойността на продукта ще да бъдат възстановени. Икономическият агент има същите задължения за заменения продукт, както за първоначално продадения продукт.
2. Ако продуктът не е бил използван в съответствие с "Ръководството за потребителя", клиентът ще носи диагностичната стойност.
3. Продавачът има задължението към потребителя за заявения продукт в рамките на гаранционния срок, да застрахова и поеме всички разходи за неговия ремонт или подмяна, както и разходите за диагностика, експертиза, транспортна опаковка.
4. Производителят и продавачът са освободени (освободени) от задълженията си по отношение на гаранцията, ако дефектът е възникнал поради неспазване от страна на потребителя на инструкциите за употреба, поддръжка, работа, транспорт, съхранение, съдържащи се в документацията, придружаваща продукта.

ЗАГУБА НА ГАРАНЦИЯ:

1. Условия, при които продуктът губи своята гаранция
 - Небрежност при използване;
 - Неспазване на условията за поддръжка и употреба, посочени в ръководството за потребителя;
 - Неправилен транспорт и управление, механични удари, удари, падания;
 - Използване на продукта с повредени аксесоари или с адаптации или модификации на електрическата инсталация или на нейните механични части;
 - Неправилен монтаж;
 - Неспазване на изискванията за електрическа безопасност, изисквани при използването на продукта;
 - Щети или дефекти поради природни бедствия, наводнения, пожари, мълнии, земетресение, токови удари;
 - Дефекти поради чужди тела или насекоми, бръмбари и др., попаднали в продукта.
2. Дефектите, дължащи се на използването на продукта за професионални цели, не подлежат на гаранция.
3. Умишлено отлепване или скъсване на предпазния уплътнител.

СЛЕДНИТЕ КОМПОНЕНТИ И АКЕСОАРИ, ЧИЕТО ИЗНОСВАНЕ СЕ СЧИТА ЗА НОРМАЛНО СЛЕД УПОТРЕБА, НЕ СЕ ПОКРИВАТ ОТ ГАРАНЦИЯТА:

BG

1. Електрически крушки, вентилатори, ролки, пластмасови корпуси, гнезда, щепсели, колела или ролки от пластмаса;
2. Запалвания и релета (в случай на конденз или късо съединение), свещ, кабел на свещта, ключове, електрически кабели;
3. Електрически или електронни компоненти, когато възникнат неизправности поради липса на заземяване, използване или излагане в неподходящи условия на околната среда (прекомерна влажност, неадекватни температури, неадекватно храняване с напрежение) или колебание на напрежението (в случай на генератори на енергия, когато мощността на потребителя е повисока поголеми от предвидените);
4. Стартов барабан, стартер кабел, стартерна пружина, дръжка на стартера;



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	Контакт
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 Телефони: 0899861391, 0890302875

BEM RETAIL GROUP SRL
Tax code: RO 35176221
Trade Register.: J23/4363/2015
Registered Office: Sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
Pav. P6, St. 95, com. Afumati, jud. Ilfov, Romania

GB

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not designed for industrial use and is guaranteed for a period of 24 months from the date of sale to individuals and 12 months from the date of sale to legal entities, under the terms of this certificate, against presentation of the invoice and the warranty certificate.

In case of non-compliance, the consumer has the right to request the seller to repair or replace the product, in each case without payment, unless this request is impossible or disproportionate, within a maximum of 15 calendar days of receiving the product in service.

The consumer's rights are provided in chapter iii art. 9 and the following, from I 449/2003.

PRODUCT TYPE:

MODEL/MAKE:

INVOICE NO DATE

SOLD BY THE STORE

BUYER'S NAME

ADDRESS/TELEPHONE NUMBER

CONDITIONS IN WHICH THE PRODUCT LOSES ITS WARRANTY:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, accompanied by this certificate and the invoice.
- Defects due to non-compliance with the product characteristics, assembly instructions, rules of use, handling and transport, wear caused by overloading the product, incorrect use, disassembly and assembly by unauthorized persons, change of destination of the product
- In the case of services requested by the customer, when the normal and regular maintenance of the product is performed: adjustments, cleaning, replacement of consumables, etc.

Confirm by my signature that the operation tests of the device have been performed, i have been trained on how to use it and i have received the device in perfect working conditions, along with all accessories, accompanied by instructions for use/maintenance.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP